



4891 Sawmill Road, Suite 200
Columbus, Ohio 43235-7266
Telephone: (614) 451-6744
Facsimile: (614) 451-1349

e-mail: asist@asisttranslations.com
www.ASISTtranslations.com

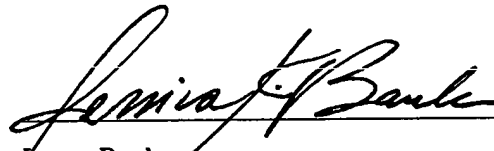
Tuesday, December 13, 2005

I, **Jessica Banks**, of ASIST Translation Services, Inc., certify that the document:

050954_JP57-197470_JPN-2-ENG_FINAL.doc

ASIST job number 050954 has been professionally Translated, Edited and Proofread (from **Japanese** to **United States English**) and passed our Quality Control standards.

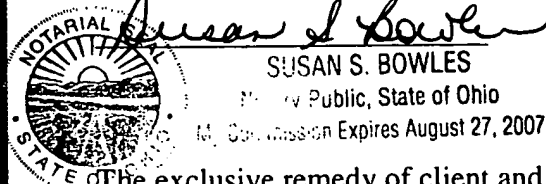
ASIST Translation Services, Inc., is an authorized translating firm.


Jessica Banks
Assistant Supervisor

12/13/05
Date

Production Department
ASIST Translation Services, Inc.
4891 Sawmill Road, Suite 200
Columbus, Ohio 43235-7266

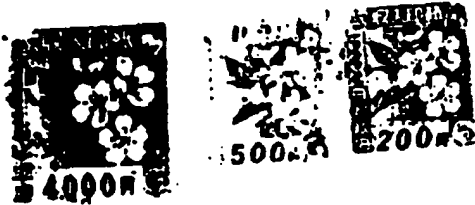
Witnessed in my presence this day of
December 13, 2005



The exclusive remedy of client and ASIST Translation Services, Inc., maximum liability shall not exceed the fees paid to ASIST Translation Services, Inc., for the translation project described above.

A Corporate Member
of the American
Translators Association

BEST AVAILABLE COPY



(4,700円) 実用新案登録願(2) 登録番号ナ

昭和 57 年 6 月 11 日

特許庁長官 殿

1. 考案の名称

ス ペ ナ

2. 考 案 者

埼玉県川越市南台 2-5-8

ナ イ ト ヲ
斉 藤 博

(ほか 名)

3. 実用新案登録出願人

東京都渋谷区神宮前6丁目27番811

532 本田技研工業株式会社

代表者 河 島 喜 好

(ほか 名)

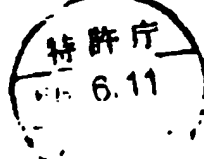
4. 代 理 人

東京都港区新橋2丁目16番1 ニュー新橋ビル703

6002 弁理士 北 村 欣 一

(ほか 2 名)

電話 503 7811 番 (代)



197470

806 弁理士

✓ 56 084946

明 細 書

1. 考案の名称

ス パ ナ

2. 実用新案登録請求の範囲

先端部に下あご(1)と中間部に上側のストッパ(2)とを有するハンドル部材(3)に、該下あご(1)と協働する先端部の上あご(4)と後方の端部バランスウェイト(5)とを有する部材(6)を重合してピン(7)で互に軸動自在に軸支して成るスパナ

3. 考案の詳細な説明

本考案はボルトナット等の螺子の締めつけに使用される片口式のスパナに関する。

従来この種スパナとして連続して操作し得る型式のものは知られるが、この場合その戻し操作に備えてラチェット歯を使用する式を一般とするもので、かかるものではその構造が複雑で高価となり勝ちである不都合を伴う。

本考案はかかる不都合のないスパナを得ることをその目的としたもので、先端部に下あご(1)と中間部に上側のストッパ(2)とを有するハンドル

部材(3)に、該下あご(1)と協動する先端部の上あご(4)と後方の端部のバランスウエイト(5)とを有する部材(6)を重ねてピン(7)で互に傾動自在に軸支して成る。

(1)

図示のものでは該ハンドル部材(3)に先端側のスリット(8)を形成させ、該部材(6)をその根元側でこれに嵌合して該嵌合部においてそれと互に軸支されるもので、該ピン(7)は例えばボルトナットから成り、この場合該ピン(7)は各部材(3)(6)に形成される各ピン孔(7a)(7b)内を挿通するが、その一方のピン孔(7b)はこれを前後方向の多段に連続する型式とし、かくて下あご(1)と上あご(4)との間の口径が自在に加減されて適用さるべき釧子^ニの大小に自在に適合し得るようにした。その作動を説明するに、例えば第1図及び第3図示の通りであり、即ち下あご(1)と上あご(4)との間隙において釧子^ニに嵌合させた状態からハンドル部材(3)を図面で下方と次で上方とに交互に傾動させるもので、かくて該釧子^ニの一方の回転を得ることが出来る。更に詳述すれば、該

ハンドル部材(3)の下方への傾動に際してはストップ(2)を介して部材(6)がこれに伴われて両部材(3)(6)が共に一方に回動すべく作用すると共に、次で該部材(3)の上方への傾動即ち戻し操作に際しては該部材(6)はバランスウエイト(5)の作用で一旦当初の位置に残されて第3図示のように両あご(1)(4)の間隔が開くと共に次で多少とも遅れて戻し側となり、かくて線子 α は一方肉にのみ順次に回動される。

このように本考案によるときは単にハンドル部材(3)を交互に一方と他方とに傾動するのみで、線子 α に一方の回動を与え得られるもので操作を簡単且容易にすることが出来、その構成は単に下あご(1)側の部材(3)と上あご(4)側の部材(6)とを互に重合してピン(7)で軸支するもので、ラチェット等を使用する式のものに比し極めて簡単で廉価に得られる等の効果を有する。

4. 図面の簡単な説明

第1図は本案スパナの側面図、第2図はその上面図、第3図はその戻し操作時の側面図、第

4 図はその分解した側面図である。

(1) …… 下 あ ご

(2) …… ス ト ッ ペ

(3) …… ハンドル部材

(4) …… 上 あ ご

(5) …… バランスウエイト

(6) …… 部 材

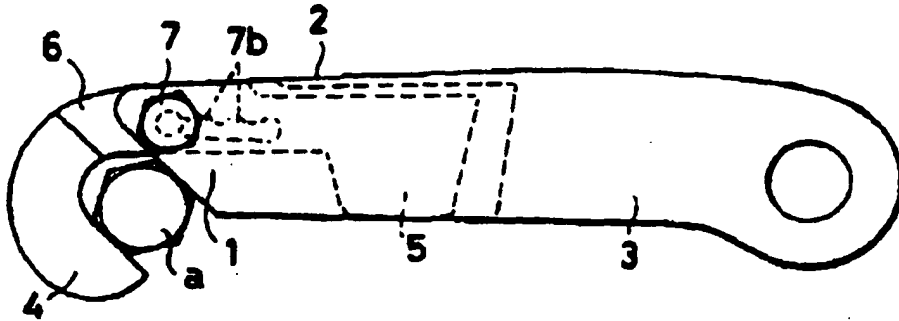
(7) …… ビ シ

実用新案登録出願人 本田技研工業株式会社

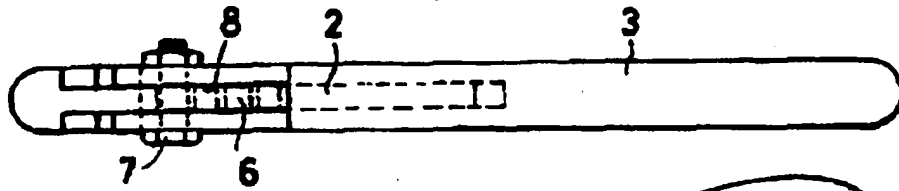
代 理 人 北 村 欣 一

外2名

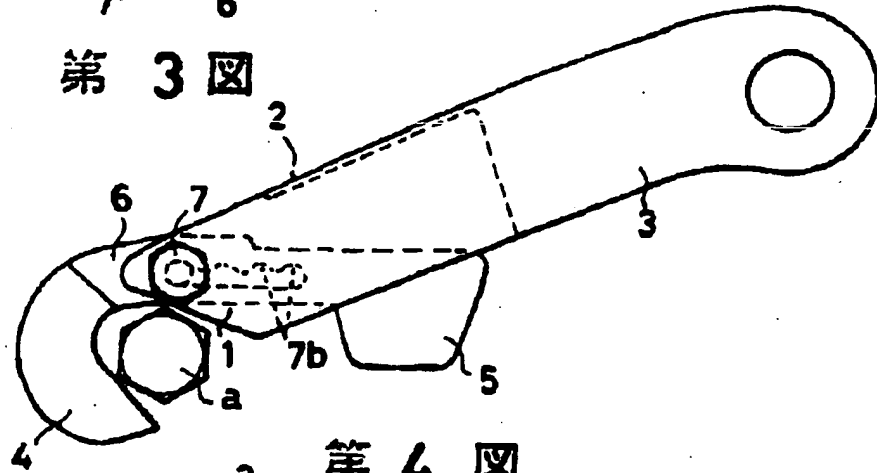
第 1 圖



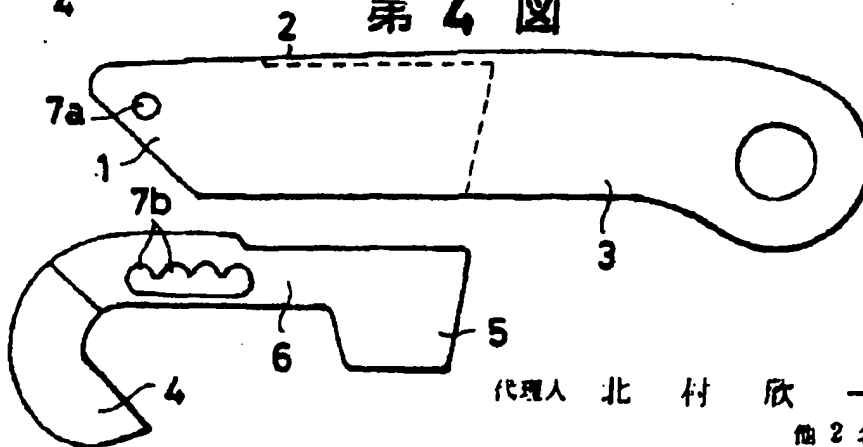
第 2 圖



第 3 圖



第 4 圖



代理人 北 村 欣 一
他 2 名

811

197470

5. 添付書類の目録

- | | | | | | | |
|---|-----|---|---|---|---|---|
| ✓ | (1) | 明 | 細 | 書 | 1 | 通 |
| ✓ | (2) | 図 | | 面 | 1 | 通 |
| | (3) | 願 | 書 | 出 | 1 | 通 |
| ✓ | (4) | 委 | 任 | 状 | 1 | 通 |

() 6. 前記以外の考案者、実用新案登録出願人または代理人

(1) 考 案 者

(2) 実用新案登録出願人

(3) 代 理 人

東京都港区新橋2丁目16番1 : ユ - 新橋ビル703

6432 弁理士 北 村 和 男

所

7067 弁理士 鎌 田



Publication of Unexamined Utility Model Examination Showa 57[1982]-197470

[stamps]

Government of Japan. Revenue stamp. 4,000 yen.

Government of Japan. Revenue stamp. 500 yen.

Government of Japan. Revenue stamp. 200 yen.

(4,700 yen)

Application for Utility Model Registration (2) no suffixing number

[seal] Suitable

June 11, 1981

TO: Commissioner of the Japan Patent Office

1. Title of the Device

Spanner

2. Creator of Device

Hiroshi Saito

2-3-8 Minamidai, Kawagoe-shi, Saitama-ken

(Others: _____)

3. Applicant for Utility Model Registration

532 Honda Motor Company, Ltd.

Representative: Kiyoshi Kawashima

6-27-8 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo-to

(Others: _____)

4. Agent

6002 Kin'ichi Kitamura, Patent Attorney **[illegible]**

#703, New Shinbashi Building

2-16-1 Shinbashi, Minato-ku, Tokyo-to

(And two others)

Telephone: 503-7811

197470

[seal] Japan Patent Office. June 11 **[remainder illegible]**

806

[seal] Formality check

[seal, illegible, perhaps "Honma"]

√ 56 084946

Specification

1. Title of the Device

Spanner

2. Scope of Utility Model Registration Claims

A spanner, composed by overlapping a member (6) that has an upper jaw (4) of a tip, which moves in cooperation with a lower jaw (1) on the tip, and a rear end balance weight (5), and supporting these on a shaft with a pin (7) so that these can tilt freely towards one another, on a handle member (3) that has said lower jaw (1) on the tip and a stopper (2) on the upper side of the middle of the device.

3. Detailed Description of the Device

The present device relates to a single head spanner that is used for the fastening of screws such as bolt nuts.

To date, a type of spanner that can be operated continuously has been known as this kind of spanner, but in this case a style that uses a ratchet to handle the return operation thereof has been most common, and the manufacture of such spanners thus involves the disadvantages that it tends to be complicated and expensive.

The present device takes as its purpose the obtaining of a spanner that does not have such disadvantages, and is composed by overlapping a member (6) that has an upper jaw (4) of a tip, which moves in cooperation with a lower jaw (1) on the tip, and a rear end balance weight (5), and supporting these on a shaft with a pin (7) so that these can tilt freely towards one another, on a handle member (3) that has said lower jaw (1) on the tip and a stopper (2) on the upper side of the middle of the device.

In the item illustrated in the figures, a slit (8) on the tip side is formed on said handle member (3), and said member (6) is fit to this at the [illegible] side thereof and supported on a shaft together with the latter at said fitting part. Said pin (7) is composed for example of a bolt nut, and in this case said pin (7) is inserted all the way through the inside of the respective pin holes (7a) and (7b) that are formed on the respective members (3) and (6), but one of these pin holes (7b) is made into the type that makes this continuous in multiple stages in a front-back direction, and it is thus configured such that the bore between the lower jaw (1) and the upper jaw (4) can be freely increased and decreased and it can be adjusted freely to the size of the screw a to be applied. To describe the action thereof, it is as shown for example in Figure 1 and Figure 3, that is, the handle member is tilted alternately downward and next upward in the figures from a state in which the screw A is fit into the gap between the lower jaw (1) and the upper jaw (2), and in this manner it is possible to obtain the circular movement in one direction of said screw a. To describe it more specifically, during the tilting of said handle member (3) downwards the member (6) accompanies this through the stopper (2) and it acts such that both members (3) and (6) move circularly together in one direction, and next during the tilting of said member (3) upwards, that is, during the return operation, said member (6) is left in the initial position by the action of the balance weight (5), and as shown in Figure 3 a gap opens up between the two jaws (1) and (4), and this next becomes the

return side after a greater or lesser delay, and in this manner the screw a is successively moved circularly in only one direction.

In this manner, simply by tilting the handle member (3) alternately to one side and to the other side according to this device, circular movement in one direction can be imparted to the screw a, and it is possible to make the operation simple and easy, and the composition thereof involves simply overlapping to one another the member (3) on the lower jaw (1) side and the member (6) on the upper jaw (4) side and supporting them on a shaft with a pin (7), and this device thus has the effect that it can be obtained easily and inexpensively compared with the type of spanner that uses a ratchet, etc.

4. Brief Description of the Diagrams

Figure 1 is a lateral view of this spanner. Figure 2 is an upper view thereof. Figure 3 is a lateral view during the return operation thereof. Figure 4 is a decomposed lateral view thereof.

- (1) ... Lower jaw
- (2) ... Stopper
- (3) ... Handle member
- (4) ... Upper jaw
- (5) ... Balance weight
- (6) ... Member
- (7) ... Pin

Applicant for Utility Model Registration Honda Motor Company, Ltd.

Agent Kin'ichi Kitamura, Patent Attorney [seal illegible]
(And two others)

Figure 1

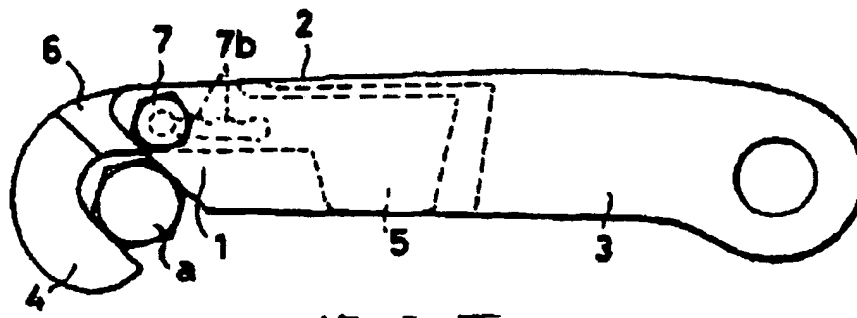


Figure 2

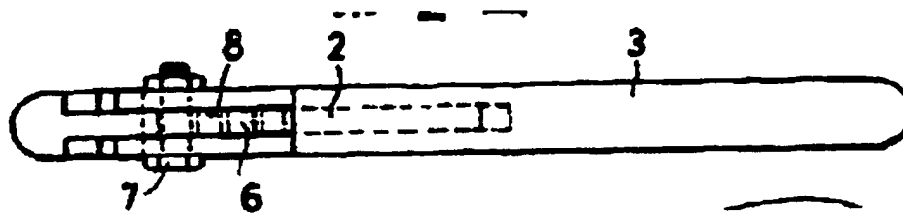


Figure 3

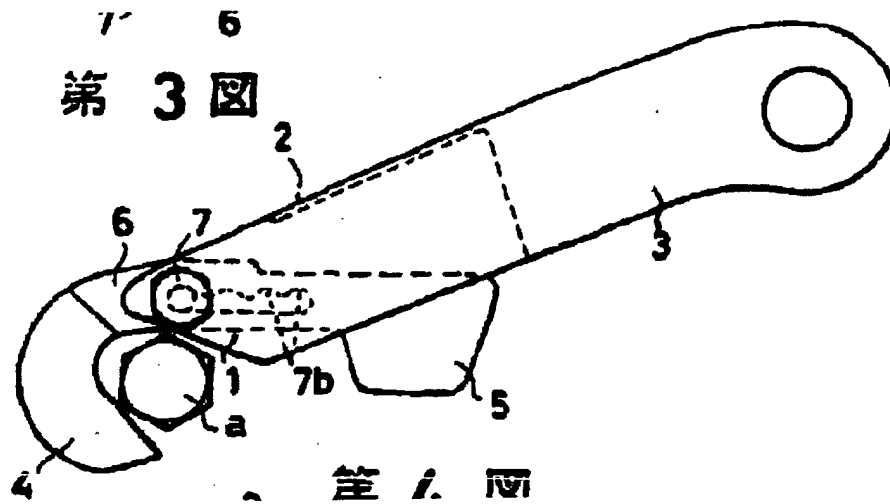
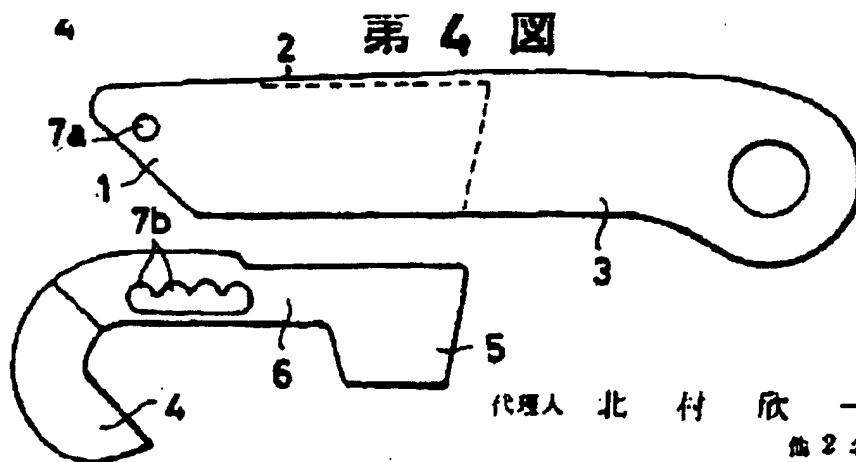


Figure 4



代理人 北 村 欣 一
他 2 名

811

Kin'ichi Kitamura, Patent Attorney
And two others

5. Catalog of Attached Documents

- | | | |
|---|-----------------------------|--------|
| ✓ | (1) Specification | 1 copy |
| ✓ | (2) Diagrams | 1 copy |
| | (3) Copy of the Application | 1 copy |
| ✓ | (4) Power of Attorney | 1 copy |

6. Creators of Device, Applicants for Utility Model Registration or Agents Other Than Those Noted Above

(1) Creator of Device

(2) Applicant for Utility Model Device Registration

(3) Agents

6432 Kazuo Kitamura, Patent Attorney [seal illegible]

7067 Kaoru Kamata [seal illegible]
Same address

#703, New Shinbashi Building
2-16-1 Shinbashi, Minato-ku, Tokyo-to

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

☒ BLACK BORDERS

☐ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES

☒ FADED TEXT OR DRAWING

☒ BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING

☐ SKEWED/SLANTED IMAGES

☐ COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS

☐ GRAY SCALE DOCUMENTS

☐ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT

☐ REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY

☐ OTHER: _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.